

31996R2202

L 297/49

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

21.11.1996

**REGULAMENTUL (CE) NR. 2202/96 AL CONSILIULUI**  
**din 28 octombrie 1996**  
**de instituire a unui regim de ajutor comunitar pentru producătorii de anumite fructe citrice**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 43,

având în vedere propunerea Comisiei <sup>(1)</sup>,

având în vedere avizul Parlamentului European <sup>(2)</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social <sup>(3)</sup>,

întrucât situația actuală din sectorul fructelor citrice continuă să fie marcată de mari dificultăți în ceea ce privește livrarea producției comunitare; întrucât aceste dificultăți sunt puse, în principal, pe seama diferitelor aspecte ale producției, surplusurilor de producție și condițiilor de comercializare a fructelor citrice proaspete și transformate;

întrucât oferta Comunității de lămâi, grepfrut, portocale și mandarine continuă să se adapteze cererii de pe piață privind fructele proaspete din câteva varietăți de produse; întrucât producția de clementine s-a mărit considerabil în ultimii ani astfel că s-a creat un surplus; întrucât mandarinelor „Satsuma”, care au fost înlocuite de clementine pe piața de fructe proaspete, sunt, de asemenea, în surplus; întrucât trebuie, prin urmare, ca un regim de sprijin pentru producători să furnizeze un stimulente pentru livrarea fructelor citrice în cauză în vederea transformării lor în suc și în bucăți;

întrucât este necesar să se pună în aplicare acest regim prin intermediul contractelor încheiate între operatori și organizațiile de producători cu scopul de a se asigura, în primul rând, aprovizionarea regulată pentru industriile de transformare și, în al doilea rând, controalele efective ale produselor care sunt livrate și a faptului că acestea au fost transformate efectiv de către industrie; întrucât regimul trebuie să garanteze aprovizionarea consumatorilor la prețuri și o calitate rezonabile;

întrucât acest regim trebuie să poată funcționa de la început cu un număr suficient de organizații de producători; întrucât, în acest scop, „organizațiile de producători cărora li s-a acordat recunoașterea preliminară”, în înțelesul prezentului regulament, se referă nu numai la organizațiile de producători menționate la articolul 14 din Regulamentul (CE) nr. 2200/96 al Consiliului din 28 octombrie 1996 privind organizarea comună a pieței

fructelor și legumelor <sup>(4)</sup>, ci și la cele menționate la articolul 13 din regulamentul menționat;

întrucât, cu scopul de a încuraja producătorii pentru a-și oferi mai degrabă produsele pentru transformare decât să le retragă, trebuie să se prevadă acordarea unui ajutor organizațiilor de producători care livrează fructe citrice industriilor de transformare; întrucât sumele ajutorului trebuie să fie stabilite pentru o perioadă de tranziție de șase ani, după care acestea vor reprezenta o sumă fixă; întrucât aceste sume se calculează pe baza raportului existent în 1995/96 între compensația financiară și prețul minim și sunt supuse unei reduceri graduale anuale în perioada de tranziție, cu excepția cazului clementinelor și mandarinelor „Satsuma”, cu scopul de a se îndeplini obiectivele generale ale organizației comune a pieței produselor din fructe; întrucât în cazul grepfrutului, ajutorul care se aplică este cel stabilit pentru lămâi;

întrucât producția de fructe citrice prezintă deficiențe structurale la nivelul comercializării, care sunt demonstrate prin dispersarea excesivă a aprovizionării; întrucât, prin urmare, producătorii individuali care își livrează toate fructele citrice pentru transformare prin intermediul organizațiilor de producători trebuie clasificați în conformitate cu regimul stabilit de prezentul regulament; întrucât din acest motiv și cu scopul de a se asigura un tratament egal în sectorul produselor proaspete, trebuie prevăzută reducerea sumei ajutorului; întrucât, din aceleași motive structurale, ar fi justificat să se acorde o creștere a ajutorului pentru organizațiile de producători care încheie un contract pentru o perioadă mai mare de un an și în funcție de cantitatea minimă;

întrucât cantitățile care pot fi retrase de pe piață sunt limitate de Regulamentul (CE) nr. 2200/96; întrucât, în cazurile în care producția crește, trebuie luate măsuri pentru a se împiedica recurgerea permanentă la transformare, ca alternativă; întrucât stabilirea unui prag de transformare a cărui depășire, calculată pe baza unei medii pe trei ani de comercializare, atrage după sine o reducere a ajutorului în anul de comercializare curent, este o măsură adecvată acestui scop; întrucât trebuie să fie stabilite praguri fixe, în funcție de cantitatea medie eligibilă pentru compensație financiară pe timpul unei perioade de referință; întrucât trebuie să se prevadă introducerea unui sistem de avansuri, deoarece ajutorul poate fi redus la sfârșitul unui an de comercializare, în cazul în care rezultă o depășire a pragului de transformare;

întrucât dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 2200/96 trebuie să fie aplicate sectorului fructelor citrice transformate pentru a evita dublarea normelor și a organismelor de control; întrucât trebuie, de asemenea, prevăzute penalități pentru a se garanta aplicarea uniformă a noului regim în întreaga Comunitate,

<sup>(1)</sup> JO C 191, 2.7.1996, p. 7.

<sup>(2)</sup> JO C 277, 23.9.1996.

<sup>(3)</sup> JO C 212, 22.7.1996, p. 88.

<sup>(4)</sup> JO L 297, 21.11.1996, p. 1.

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

### Articolul 1

Se stabilește un regim de ajutor comunitar pentru organizațiile de producători care furnizează pentru transformare anumite fructe citrice recoltate în Comunitate. Regimul se referă la:

- (a) lămâi, greșfruturi, portocale, mandarine și clementine transformate în sucuri;
- (b) clementine și mandarine „Satsuma” transformate în bucăți.

### Articolul 2

(1) Regimul menționat la articolul 1 se bazează pe contractele între organizațiile de producători recunoscute sau admise provizoriu, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2200/96, pe de o parte, și operatori sau asociațiile ori uniunile de operatori legal constituite, pe de altă parte.

(2) Astfel de contracte se încheie înainte de o dată specificată și pentru o durată minimă, determinată în conformitate cu procedura stabilită la articolul 45 din Regulamentul (CE) nr. 2200/96. Acestea trebuie, *inter alia*, să specifice cantitățile la care se referă, etapele de livrare către operatori și prețurile care trebuie plătite organizațiilor de producători și să prevadă că operatorul este obligat să transforme produsele care fac obiectul contractelor.

(3) O dată ce au fost încheiate, contractele se trimit autorităților competente din statele membre în cauză, responsabile cu efectuarea controalelor calitative și cantitative privind:

- (a) produsele livrate operatorilor de către organizațiile de producători;
- (b) transformarea efectivă a cantităților livrate.

### Articolul 3

(1) Ajutorul este acordat organizațiilor de producători pentru cantitățile livrate pentru transformare în temeiul contractelor menționate la articolul 2.

(2) Valoarea ajutorului este stabilită de tabelul 1 din anexa la prezentul regulament.

Cu toate acestea:

- (a) În cazul în care contractul menționat la articolul 2 alineatul (1) se referă la o perioadă mai mare de un an de comercializare și o cantitate minimă de fructe citrice, stabilite în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 45 din Regulamentul (CE) nr. 2200/96, valoarea ajutorului este aceea indicată de tabelul 2 din anexa la prezentul regulament;
- (b) pentru cantitățile livrate în conformitate cu dispozițiile articolului 4, valoarea ajutorului este aceea indicată de tabelul 3 din anexa la prezentul regulament.

(3) Fără a se aduce atingere aplicării articolului 5, ajutorul este plătit de statele membre organizațiilor de producători care solicită aceasta, de îndată ce autoritățile de inspecție ale statului membru în care este efectuată transformarea au stabilit că produsele menționate în contract au fost livrate industriei de transformare.

Suma ajutorului primit de organizațiile de producători este plătită membrilor săi.

(4) Măsurile se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 45 din Regulamentul (CE) nr. 2200/96 pentru a se asigura că industria de transformare își îndeplinește obligația de a transforma produsele livrate de organizațiile de producători.

### Articolul 4

(1) Organizațiile de producători acordă beneficiul regimului stabilit de prezentul regulament producătorilor individuali care nu sunt membri ai unor asemenea organizații care se angajează să comercializeze, prin intermediul lor, întreaga producție de fructe citrice planificată pentru transformare și care plătesc o cotizație pentru a acoperi costurile administrative suplimentare suportate de către organizație pentru punerea în aplicare a prezentului alineat.

(2) În cazul în care alineatul (1) este aplicat:

- (a) suma ajutorului primit de organizația de producători este plătită producătorilor individuali în cauză;
- (b) cantitățile furnizate de producătorii individuali nu pot fi incluse în contractele multianuale menționate la articolul 3 alineatul (2) litera (a).

### Articolul 5

(1) Pragurile de transformare sunt stabilite, pe de o parte, separat pentru lămâi, greșfrut și portocale și, pe de altă parte, pentru mandarine, clementine și mandarine „Satsuma” luate împreună, după cum urmează:

— lămâi:

444 000 tone;

— greșfrut:

6 000 tone;

— portocale:

11 890 000 tone;

— mandarine, clementine și mandarine „Satsuma”:

320 000 tone.

(2) Pentru fiecare an de comercializare, depășirea pragurilor de transformare se evaluează pe baza cantității medii transformate în conformitate cu regimul stabilit de prezentul regulament, din ultimii trei ani de comercializare, incluzând anul curent de comercializare.

(3) În cazul în care a fost stabilită o depășire, în conformitate cu alineatul (2), ajutorul stabilit pentru anul curent de comercializare, în conformitate cu articolul 3 alineatul (2), pentru produsele în cauză, se reduce cu 1 % pe tranșă de depășire.

Tranșele de depășire sunt egale cu 1 % din nivelul fiecărui prag indicat la alineatul (1).

#### Articolul 6

Normele de aplicare a prezentului regulament, în special a unui regim de avansuri, de plăți ale ajutoarelor, a măsurilor de monitorizare și de penalități, anii de comercializare, caracteristicile minime ale materiilor prime furnizate pentru transformare și consecințele financiare ale depășirii limitelor se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 45 din Regulamentul (CE) nr. 2200/96.

#### Articolul 7

Dispozițiile titlului VI privind controalele naționale și comunitare din Regulamentul (CE) nr. 2200/96 se aplică monitorizării respectării prezentului regulament.

#### Articolul 8

În cazul în care sunt necesare măsuri pentru a facilita tranziția de la regimul anterior la cel stabilit de prezentul regulament sau pentru a aplica mecanismele care nu sunt eliminate de prezentul regulament, astfel de măsuri se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 45 din Regulamentul (CE) nr. 2200/96.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Luxemburg, 28 octombrie 1996.

#### Articolul 9

Comisia înaintează Consiliului, după doi ani de funcționare, un raport privind aplicarea acestui regim împreună cu propuneri corespunzătoare, în cazul în care este necesar.

#### Articolul 10

Măsurile prevăzute de prezentul regulament se consideră ca intervenție destinată să stabilizeze piețele agricole, în conformitate cu articolul 3 din Regulamentul (CEE) nr. 729/70 din 21 aprilie 1970 privind finanțarea politicii agricole comune <sup>(1)</sup>. Acestea sunt finanțate de Secția de Garantare a Fondului European de Orientare și Garantare Agricolă (FEOGA).

#### Articolul 11

Se abrogă următoarele, de la data aplicării prezentului regulament:

- Regulamentul (CEE) nr. 1035/77 al Consiliului din 17 mai 1977 de stabilire a măsurilor speciale de încurajare a comercializării produselor transformate din lămâi <sup>(2)</sup> și
- Regulamentul (CE) nr. 3119/93 al Consiliului din 8 noiembrie 1993 de stabilire a măsurilor speciale de încurajare a transformării anumitor fructe citrice <sup>(3)</sup>.

#### Articolul 12

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Se aplică începând cu anul de comercializare 1997/1998.

Pentru Consiliu

Președintele

I. YATES

<sup>(1)</sup> JO L 94, 28.4.1970, p. 13, regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1287/95 (JO L 125, 8.6.1995, p. 1).

<sup>(2)</sup> JO L 125, 19.5.1977, p. 3, regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 1199/90 (JO L 119, 11.5.1990, p. 61).

<sup>(3)</sup> JO L 279, 12.11.1993, p. 17.

## ANEXĂ

## Sumele ajutorului menționat la articolul 3 alineatul (1)

TABELUL 1

(ECU/100 kg net)

	An de comercializare 1997/98	An de comercializare 1998/99	An de comercializare 1999/2000	An de comercializare 2000/2001	An de comercializare 2001/2002	An de comercializare 2002/2003
Lămâi	9,36	9,31	9,25	9,21	9,15	9,10
Grepfrut	9,36	9,31	9,25	9,21	9,15	9,10
Portocale	10,03	9,98	9,94	9,89	9,85	9,80
Mandarine	11,31	10,86	10,42	9,98	9,54	9,10
Clementine	8,90	8,95	8,99	9,03	9,07	9,10
Mandarine „Satsuma”	7,34	7,69	8,04	8,40	8,75	9,10

TABELUL 2

(ECU/100 kg net)

	An de comercializare 1997/98	An de comercializare 1998/99	An de comercializare 1999/2000	An de comercializare 2000/2001	An de comercializare 2001/2002	An de comercializare 2002/2003
Lămâi	10,76	10,70	10,64	10,59	10,52	10,47
Grepfrut	10,76	10,71	10,64	10,59	10,52	10,47
Portocale	11,54	11,48	11,43	11,37	11,33	11,27
Mandarine	13,00	12,49	11,99	11,48	10,97	10,47
Clementine	10,26	10,30	10,34	10,38	10,42	10,47
Mandarine „Satsuma”	8,44	8,85	9,25	9,66	10,06	10,47

TABELUL 3

(ECU/100 kg net)

	An de comercializare 1997/98	An de comercializare 1998/99	An de comercializare 1999/2000	An de comercializare 2000/2001	An de comercializare 2001/2002	An de comercializare 2002/2003
Lămâi	8,42	8,38	8,33	8,28	8,23	8,19
Grepfrut	8,42	8,38	8,33	8,28	8,23	8,19
Portocale	9,03	8,98	8,95	8,90	8,86	8,82
Mandarine	10,17	9,78	9,38	8,98	8,59	8,19
Clementine	8,03	8,06	8,09	8,13	8,16	8,19
Mandarine „Satsuma”	6,61	6,92	7,24	7,56	7,88	8,19